

# **Sønderjyllands-Terminalen A/S**

**CVR nr. 14 31 40 32**

**Årsrapport for 2011/12**

# Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
<b>Påtegninger</b>	
Ledelsespåtegning	1
Den uafhængige revisors erklæringer	2
<b>Ledelsesberetning</b>	
Selskabsoplysninger	4
Beretning	5
<b>Årsregnskab</b>	
Resultatopgørelse	6
Balance	7
Egenkapitalopgørelse	9
Noter til årsrapporten	10
Regnskabspraksis	14

## Ledelsespåtegning

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. maj 2011 – 30. april 2012 for Sønderjyllands-Terminalen A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. april 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2011/12.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.


Aabenraa, den 20. juni 2012.

### Direktion



Lars Jespersen

### Bestyrelse



Michael Keldsen  
formand



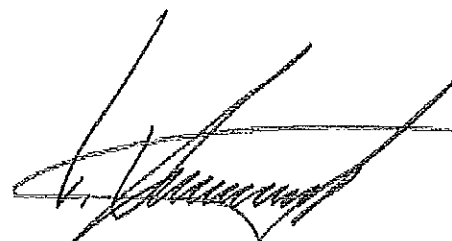
Lars Bæk



Torben Janholt



Peter Schaumburg-Müller



Torben Østergaard-Nielsen



Eric Michelsen

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling, den 3. juli 2012

### Dirigent



## **Den uafhængige revisors erklæringer**

Til kapitalejerne i Sønderjyllands-Terminalen A/S

### **Påtegning på årsregnskabet**

Vi har revideret årsregnskabet for Sønderjyllands-Terminalen A/S for regnskabsåret 1. maj 2011 – 30. april 2012, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, noter og anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, og om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. april 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. maj 2011 – 30. april 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

## Den uafhængige revisors erklæringer

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Fredericia, den 20. juni 2012

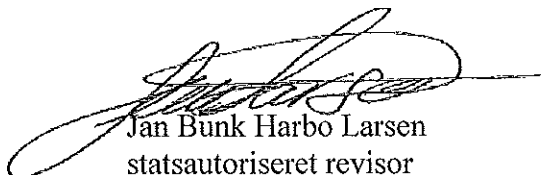
**PricewaterhouseCoopers**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab



Preben Lund

statsautoriseret revisor



Jan Bunk Harbo Larsen

statsautoriseret revisor

## Ledelsesberetning

### Selskabsoplysninger

#### Selskabet

Sønderjyllands-Terminalen A/S  
Sdr. Havnevej 10  
6200 Aabenraa

Telefon: 74 62 77 00  
Telefax: 74 62 77 02  
E-mail: [info@aabenraa-shipping.dk](mailto:info@aabenraa-shipping.dk)

CVR-mr.: 14 31 40 32  
Regnskabsår: 1. maj - 30. april  
Hjemsteds-  
kommune: Aabenraa

#### Bestyrelse

Michael Keldsen, formand  
Torben Østergaard-Nielsen  
Lars Bæk  
Peter Schaumburg-Müller  
Eric Michelsen  
Torben Janholt

#### Direktion

Lars Jespersen

#### Revision

PricewaterhouseCoopers  
Vesterballevej 27  
7000 Fredericia

## **Beretning**

### **Aktiviteter**

Selskabets hovedaktivitet er at drive stevedorevirksomhed og pakhusudlejning. Ydelserne sælges udelukkende til koncernvirksomheder.

### **Udvikling i året**

Selskabet opnåede en omsætning på DKK 2,3 mio. og et resultat på DKK 0,1 mio. Egenkapitalen udgjorde ved årets udgang DKK 0,7 mio.

Årets resultat anses som tilfredsstillende.

### **Forventninger for det kommende år**

For regnskabsåret 2012/13 forventes et resultat på samme niveau som i regnskabsåret 2011/12.

### **Efterfølgende begivenheder**

Der er efter regnskabsårets udløb ikke indtruffet væsentlige begivenheder af betydning for bedømmelsen af årsrapporten.

## Resultatopgørelse 1. maj - 30. april

	Note	2011/12	2010/11
			DKK '000
<b>Nettoomsætning</b>		<b>2.291.664</b>	<b>2.017</b>
Direkte omkostninger		282.726	211
<b>Bruttoresultat</b>		<b>2.008.938</b>	<b>1.807</b>
Personaleomkostninger	1	1.566.446	1.287
Andre eksterne omkostninger		84.794	57
Afskrivninger	2	268.878	285
<b>Resultat før finansielle poster</b>		<b>88.821</b>	<b>179</b>
Finansielle indtægter	3	21.041	16
Finansielle omkostninger	4	100.653	103
<b>Resultat før skat</b>		<b>9.208</b>	<b>91</b>
Selskabsskat	5	2.326	22
<b>Årets resultat</b>		<b>6.882</b>	<b>69</b>

## Resultatdisponering

### Forslag til resultatdisponering

Foreslået udbytte		0	0
Overførsel til næste år		6.882	69
		<b>6.882</b>	<b>69</b>

## Balance 30. april

### Aktiver

	Note	2012	2011
			DKK '000
Bygninger på lejet grund		2.823.988	3.031
Driftsmidler og inventar		173.541	201
<b>Materielle anlægsaktiver</b>	6	<b>2.997.529</b>	<b>3.231</b>
<b>Anlægsaktiver</b>		<b>2.997.529</b>	<b>3.231</b>
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder		967.551	958
Andre tilgodehavender		14.784	21
Periodeafgrænsningsposter		38.025	14
<b>Tilgodehavender</b>		<b>1.020.360</b>	<b>993</b>
<b>Likvide beholdninger</b>		<b>50.553</b>	<b>0</b>
<b>Omsætningsaktiver</b>		<b>1.070.913</b>	<b>993</b>
<b>Aktiver i alt</b>		<b>4.068.442</b>	<b>4.225</b>

## Balance 30. april

### Passiver

	Note	2012	2011
			DKK 1000
Selskabskapital		501.000	501
Overført resultat		174.214	167
Udbytte		0	0
<b>Egenkapital</b>		<b>675.214</b>	<b>668</b>
Udskudt skat	7	158.169	163
<b>Hensatte forpligtelser</b>		<b>158.169</b>	<b>163</b>
Realkreditinstitutter		2.435.658	2.624
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b>	8	<b>2.435.658</b>	<b>2.624</b>
Realkreditinstitutter		188.402	181
Bankgæld		0	175
Leverandører af varer og tjenesteydelser		1.767	10
Gæld til tilknyttede virksomheder		99.323	42
Selskabsskat	5	7.574	31
Anden gæld		502.335	330
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>		<b>799.401</b>	<b>769</b>
<b>Gældsforpligtelser</b>		<b>3.235.059</b>	<b>3.393</b>
<b>Passiver i alt</b>		<b>4.068.442</b>	<b>4.225</b>
Sikkerhedsstillelser samt eventual- og lejeforpligtelser	9		
Nærtstående parter	10		
Ejerforhold	11		

## Egenkapitalopgørelse

2011/12

	Selskabs- kapital	Overført resultat	Foreslået udbytte	I alt
Egenkapital 1. maj	501.000	167.331	0	668.331
Udbetalt udbytte	0	0	0	0
Årets resultat	0	6.882	0	6.882
Udbytte	0	0	0	0
<b>Egenkapital 30. april</b>	<b>501.000</b>	<b>174.214</b>	<b>0</b>	<b>675.214</b>

2010/11

	Selskabs- kapital	Overført resultat	Foreslået udbytte	I alt
Egenkapital 1. maj	501.000	97.898	0	598.898
Udbetalt udbytte	0	0	0	0
Årets resultat	0	69.433	0	69.433
Udbytte	0	0	0	0
<b>Egenkapital 30. april</b>	<b>501.000</b>	<b>167.331</b>	<b>0</b>	<b>668.331</b>

Selskabskapitalen består af 501 aktier á nominelt DKK 1.000  
Ingen aktier er tillagt særlige rettigheder

## Noter til årsregnskabet

	<u>2011/12</u>	<u>2010/11</u>
		DKK '000
<b>1 Personaleomkostninger</b>		
Gager og lønninger	1.443.331	1.183
Sociale ydelser	123.115	104
	<u>1.566.446</u>	<u>1.287</u>
 Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere	<u>5</u>	<u>4</u>
 <b>2 Afskrivninger</b>		
Bygninger på lejet grund	206.633	207
Driftsmidler og inventar	62.245	72
Tab/(avance) ved salg	0	6
	<u>268.878</u>	<u>285</u>
 <b>3 Finansielle indtægter</b>		
Koncerninterne renteindtægter	21.041	13
	<u>21.041</u>	<u>13</u>
 <b>4 Finansielle udgifter</b>		
Koncerninterne renteudgifter	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>
 <b>5 Selskabsskat</b>		
Årets aktuelle skat	7.574	31
Ændring udskudt skat	-5.248	-8
	<u>2.326</u>	<u>22</u>

## Noter til årsregnskabet

### 6 Materielle anlægsaktiver

	<u>Bygninger på lejet grund</u>	<u>Driftsmidler og inventar</u>
Kostpris 1. maj	5.195.129	252.259
Årets tilgang	0	35.000
Årets afgang	0	0
Kostpris 30. april	<u>5.195.129</u>	<u>287.259</u>
Afskrivninger 1. maj	2.164.508	51.473
Årets afskrivninger	206.633	62.245
Tilbageførte afskrivninger på årets afgang	0	0
Afskrivninger 30. april	<u>2.371.141</u>	<u>113.718</u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 30. april</b>	<b><u>2.823.988</u></b>	<b><u>173.541</u></b>

2011/12

2010/11

DKK 1000

### 7 Udskudt skat

Udskudt skat 1. maj	163.350	173
Korrektion til primo	67	-1
Årets ændring	-5.248	-8
<b>Udskudt skat 30. april</b>	<b><u>158.169</u></b>	<b><u>163</u></b>

Udskudt skat knytter sig til materielle anlægsaktiver.

## Noter til årsregnskabet

### 8 Langfristede gældsforpligtelser

Af den langfristede gæld forfalder DKK 1.684.657 til betaling efter mere end 5 år.

	<u>2011/12</u>	<u>2010/11</u>
		DKK 1000
<b>9 Sikkerhedsstillelser samt eventual- og lejeforpligtelser</b>		
<b>Sikkerhedsstillelser:</b>		
Afgivet pant i bygninger på lejet grund til sikkerhed for mellemværende med realkreditinstitut	3.683.000	3.683
Den bogførte værdi af de pantsatte aktiver udgjorde pr. statusdagen	2.823.988	3.031
Deponeret ejerpantebrev i bygninger på lejet grund til sikkerhed for mellemværende med kreditinstitut	2.000.000	2.000
Den bogførte værdi af de pantsatte aktiver udgjorde pr. statusdagen	2.823.988	3.031
<b>Eventualforpligtelser:</b>		
Selskabet hæfter som følge af samregistrering for moderselskabets momsbetaling.		
<b>Lejeforpligtelser:</b>		
Lejeforpligtelser	55.729	56

## Noter til årsregnskabet

### 10 Nærtstående parter

Nærtstående parter omfatter bestyrelse, direktion og ledende medarbejdere i koncernens virksomheder samt selskaber, hvor førnævnte personkreds har væsentlige interesser.

Bestemmende indflydelse udøves gennem moderselskabet Shipping Holding A/S, hvori direktør Torben Østergaard-Nielsen har bestemmende indflydelse.

Selskabets umiddelbare moderselskab, der udarbejder koncernregnskab er Shipping Holding A/S. Selskabets ultimative moderselskab, der udarbejder koncernregnskab er Selfinvest ApS, Middelfart, hvor Torben Østergaard-Nielsen, Strib har den bestemmende indflydelse.

### 11 Ejerforhold

Følgende aktionærer er noteret i selskabets aktionærfortegnelse som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af aktiekapitalen:

Shipping Holding A/S, Oceankaj 12, 7000 Fredericia.

## **Regnskabspraksis**

### **Regnskabsgrundlag**

Årsrapporten for Sønderjyllands-Terminalen A/S for 2011/12 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte bestemmelser fra regnskabsklasse C.

Den anvendte regnskabs praksis er uændret i forhold til tidligere år.

#### **Generelt om indregning og måling**

Regnskabet er udarbejdet med udgangspunkt i det historiske kostprisprincip.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, og der fradrages alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening. Som omkostninger medregnes drifts-omkostninger, afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelse samt ændringer som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til gevinster, tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterer på balancedagen.

Som målevaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

## Regnskabspraksis

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta er i årets løb omregnet til transaktionsdagens kurs. Gevinster og tab, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Tilgodehavender, gæld, og andre monetære poster i udenlandsk valuta omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens valutakurs og transaktionsdagens kurs indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

## Resultatopgørelsen

### Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af varer og tjenesteydelser indregnes i resultatopgørelsen, når salget er gennemført. Det anses at være tilfældet, når:

- Levering har fundet sted inden regnskabsårets udløb,
- Der foreligger en forpligtende salgsaftale,
- Salgsprisen er fastlagt, og
- Indbetalingen er modtaget eller med rimelig sikkerhed kan forventes modtaget.

Nettoomsætningen indregnes eksklusiv moms og afgifter.

### Direkte omkostninger

Direkte omkostninger indeholder omkostninger til indkøb af handelsvarer, transportydelser, leje og drift af maskiner og pakhuse.

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder omkostninger til salg, administration, samt drift af kontorfaciliteter mv.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger omfatter renter, finansielle omkostninger ved finansiell leasing, realiserede og urealiserede kursgevinster og – tab på valuta og værdipapirer, amortisering af realkreditlån, samt ændringer i dagsværdi af finansielle instrumenter.

## Regnskabspraksis

### Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og årets regulering af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til egenkapitaltransaktioner.

Selskabet er sambeskattet med danske koncernselskaber. Skatteeffekten af sambeskatningen fordeles på såvel overskuds- som underskudsgivende virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster (fuld fordeling med refusion vedrørende skattemæssige underskud). De sambeskattede selskaber indgår i acontoskatteordningen.

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klart til at blive taget i brug.

Bygninger, der er beliggende på lejede grunde, måles til nytteværdi, svarende til en forsigtig markedsværdi, såfremt denne værdi vurderes at være af varig karakter, og med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger, der beregnes lineært over restløbetiden på areallejekontrakterne.

Renteomkostninger på lån optaget direkte til finansiering af fremstilling af materielle anlægsaktiver indregnes ikke i kostprisen over fremstillingsperioden.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres til kostpris reduceret med eventuel scrapværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid:

Bygninger	20-50 år
Driftsmidler og inventar	3-10 år

Aktiver med en kostpris under DKK 12.300 afskrives fuldt ud i anskaffelsesåret.

Avancer og tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver medtages i resultatopgørelsen under afskrivninger.

## **Regnskabspraksis**

### **Nedskrivning af anlægsaktiver**

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er en indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning. Hvis dette er tilfældet, gennemføres en nedskrivningstest til afgørelse af, om genindvindingsværdien er lavere end den regnskabsmæssige værdi, og der nedskrives til denne lavere genindvindingsværdi.

Genindvindingsværdien for aktivet opgøres som den højeste værdi af nettosalgsprisen og kapitalværdien.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles i balancen til amortiseret kostpris eller en lavere nettorealisationsværdi, hvilket her svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

### **Udbytte**

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

### **Hensatte forpligtelser**

Hensatte forpligtelser indregnes, når selskabet som følge af en begivenhed indtruffet senest på balancedagen har en retslig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at der må afgives økonomiske fordele for at indfri forpligtelsen.

## Regnskabspraksis

### Udskudte skatteaktiver og – forpligtelser

Der indregnes udskudt skat af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. I de tilfælde hvor opgørelsen af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede skattemæssige underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

Udskudte skatteaktiver og – forpligtelser præsenteres modregnet inden for samme juridiske skatteenhed.

### Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skattetilgodehavender og – forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst og reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster. Skattetilgodehavender og – forpligtelser modregnes og præsenteres som en nettopost i det omfang, der er legal modregningsadgang, og posterne forventes afregnet netto eller samtidigt.

### Finansielle gældsforpligtelser

Fastforrentede lån, som realkreditlån og lån hos kreditinstitutter, indregnes ved låneoptagelse til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles lånene til amortiseret kostpris, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen som renteomkostning over låneperioden.

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominal værdi.